

Specifieke uitvoeringsvoorwaarden die door de autoriteit voor wegenbeheer worden opgelegd en die niet tegenstrijdig of meer bindend zijn dan de voorwaarden bedoeld in het hoofdstuk M6 van het "CTC Qualiroutes", en in elk geval op voorwaarde dat zij gerechtvaardigd zijn op grond van veiligheids- of faseringsoverwegingen: [te bepalen]

...
Bijzondere uitvoeringsvoorwaarden opgelegd door de autoriteit voor waterloopbeheer die niet in Qualiroutes vermeld zijn: [te bepalen]

...

Gedaan te....., op....

Voor de beheerder,
[te bepalen volgens de autoriteit (gemeentelijk of gewestelijk) die deze vergunning afgeeft]

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het formulier van vergunning van een werf, zoals bepaald bij het technisch reglement van de Commissie voor de coördinatie van de werven van 9 februari 2017 waarbij de toepassingsmodaliteiten bedoeld in artikel 23 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen vastgesteld worden.

Namen, 16 december 2020.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,
Ch. COLLIGNON

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/40222]

25 JANVIER 2021. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2020 relatif à l'octroi d'une intervention en faveur des établissements fermés depuis le 2 novembre 2020 par décision dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19 et modifiant diverses réglementations

Le Ministre de l'Economie,

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises, articles 10 et 19 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2020 relatif à l'octroi d'une intervention en faveur des établissements fermés depuis le 2 novembre 2020 par décision dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19 et modifiant diverses réglementations, l'article 3, alinéa 4 ;

Vu le rapport du 15 janvier 2021 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 janvier 2021 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 janvier 2021 ;

Vu l'avis 68.721/2 du Conseil d'Etat, donné le 25 janvier 2021, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Vu l'urgence ;

Considérant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié par l'arrêté ministériel du 1^{er} novembre 2020 ;

Considérant l'obligation pour les entreprises considérées comme non-essentielles de fermer depuis le 2 novembre 2020 ;

Considérant que, suite à ces nouvelles mesures de fermeture, les entreprises concernées ont vu leur chiffre d'affaires baisser, voire disparaître, mettant ainsi en péril les revenus des entrepreneurs et de leurs salariés ;

Considérant que la présente aide a, notamment, pour objet d'éviter une vague de faillites parmi les entreprises confrontées à des problèmes de liquidité urgents du fait de la crise ;

Considérant que les secteurs admis dans le présent arrêté sont également visés l'obligation de fermeture prévue par l'arrêté ministériel du 28 octobre tel que modifié le 1^{er} novembre 2020 ;

Considérant qu'il y a, dès lors, lieu, afin de ne pas être discriminatoire, de les intégrer dans les secteurs admis ;

Considérant qu'en conséquence il y a lieu également que le présent arrêté rétroagisse à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2020 précité, en l'occurrence le 21 décembre 2020 ;

Considérant que l'urgence est justifiée,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté ministériel, il faut entendre par :

1° l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2020 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2020 relatif à l'octroi d'une intervention en faveur des établissements fermés depuis le 2 novembre 2020 par décision dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19 et modifiant diverses réglementations ;

2° le Code NACE-BEL : la nomenclature d'activités économiques élaborée par l'Institut national des Statistiques (NACE-BEL 2008) dans un cadre européen harmonisé, imposé par le Règlement (CEE) n° 3037/90 du 9 octobre 1990 du Conseil relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne, modifié par le Règlement (CEE) n° 761/93 de la Commission du 24 mars 1993, le Règlement (CE) n° 29/2002 du 19 décembre 2001, le Règlement (CE) n° 1882/2003 du Parlement européen et du Conseil du 29 septembre 2003 et le Règlement (CE) n° 1893/2006 du Parlement européen et du Conseil du 20 décembre 2006 ;

3° l'intervention : l'intervention octroyée conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2020.

Art. 2. Conformément à l'article 3, alinéa 4, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 2020, les domaines d'activités suivants sont admis au bénéfice de l'intervention :

- 1° 95.230 du Code NACE-BEL ;
- 2° 96.095 du Code NACE-BEL.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 21 décembre 2020.

Namur, le 25 janvier 2021.

W. BORSUS

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2021/40222]

25. JANUAR 2021 — Ministerieller Erlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 2020 über die Gewährung einer Beihilfe zugunsten von Betrieben, die infolge eines Beschlusses im Rahmen der Coronavirus-COVID 19-Krise seit dem 2. November 2020 geschlossen sind, und zur Abänderung verschiedener Vorschriften

Der Minister für Wirtschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Klein- oder Mittelbetriebe, Artikel 10 und 19;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 2020 über die Gewährung einer Beihilfe zugunsten von Betrieben, die infolge eines Beschlusses im Rahmen der Coronavirus-COVID 19-Krise seit dem 2. November 2020 geschlossen sind, und zur Abänderung verschiedener Vorschriften, Artikel 3 Absatz 4;

Aufgrund des Berichts vom 15. Januar 2021, aufgestellt in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben;

Aufgrund der am 18. Januar 2021 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 19. Januar 2021 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 25. Januar 2021 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 3 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 68.721/2;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung des Ministeriellen Erlasses vom 28. Oktober 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19, abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 1. November 2020;

In Erwägung der den als nicht wesentlich betrachteten Unternehmen seit dem 2. November 2020 auferlegten Schließungspflicht;

In der Erwägung, dass infolge dieser neuen Schließungsmaßnahmen die Umsätze der betroffenen Unternehmen zurückgegangen oder sogar völlig ausgefallen sind, wodurch das Einkommen sowohl der Unternehmer als auch ihrer Mitarbeiter gefährdet ist;

In der Erwägung, dass der Zweck dieser Beihilfe insbesondere darin besteht, eine Konkurswelle der Unternehmen zu verhindern, die infolge der Krise akute Liquiditätsprobleme haben;

In der Erwägung, dass die im vorliegenden Erlass zugelassenen Bereiche ebenfalls von der Schließungspflicht nach dem Ministeriellen Erlass vom 28. Oktober in seiner am 1. November 2020 abgeänderten Fassung betroffen sind;

In der Erwägung, dass diese Bereiche somit in die zugelassenen Bereiche aufzunehmen sind, um keine Diskriminierung hervorzurufen;

In der Erwägung, dass der vorliegende Erlass folglich auch rückwirkend auf das Datum des Inkrafttretens des oben genannten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 2020, nämlich den 21. Dezember 2020, Anwendung finden sollte;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit begründet ist,

Beschließt:

Artikel 1 - Zwecks der Anwendung des vorliegenden Ministeriellen Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 2020: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 2020 über die Gewährung einer Beihilfe zugunsten von Betrieben, die infolge eines Beschlusses im Rahmen der Coronavirus-COVID 19-Krise seit dem 2. November 2020 geschlossen sind, und zur Abänderung verschiedener Vorschriften;

2° NACE-BEL-Code: das vom Nationalen Statistischen Institut erarbeitete Verzeichnis (NACE-BEL 2008) in Bezug auf die Systematik der Wirtschaftszweige in einem harmonisierten Europäischen Rahmen, so wie es durch die Verordnung (EWG) Nr. 3037/90 vom 9. Oktober 1990 des Rates bezüglich der statistischen Systematik der Wirtschaftszweige in der Europäischen Gemeinschaft, abgeändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 761/93 der Kommission vom 24. März 1993, die Verordnung (EG) Nr. 29/2002 vom 19. Dezember 2001, die Verordnung (EWG) Nr. 1882/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. September 2003 und die Verordnung (EG) Nr. 1893/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006 auferlegt;

3° Beihilfe: die gemäß dem Erlass der Wallonischen Region vom 11. Dezember 2020 gewährte Beihilfe.

Art. 2 - In Übereinstimmung mit Artikel 3 Absatz 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 2020 haben die folgenden Tätigkeitsbereiche Anspruch auf die Beihilfe:

1° 95.230 des NACE-BEL-Codes;

2° 96.095 des NACE-BEL-Codes.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am 21. Dezember 2020 wirksam.

Namur, den 25. Januar 2021

W. BORSUS

VERTALING

WAALSE OVERHEIDS DIENST

[C – 2021/40222]

25 JANUARI 2021. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 11 december 2020 betreffende de toekenning van een tegemoetkoming ten gunste van de inrichtingen die sinds 2 november 2020 per beslissing zijn gesloten in het kader van de crisis in verband met het coronavirus COVID-19 et tot wijziging van diverse regelgevingen

De Minister van Economie,

Gelet op het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op de artikelen 10 en 19;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 december 2020 betreffende de toekenning van een tegemoetkoming ten gunste van de inrichtingen die sinds 2 november 2020 per beslissing zijn gesloten in het kader van de crisis in verband met het coronavirus COVID-19 et tot wijziging van diverse regelgevingen, inzonderheid op artikel 3, vierde lid;

Gelet op het rapport van 15 januari 2017 opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 januari 2021;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 19 januari 2021;

Gelet op advies 68.721/2 van de Raad van State, gegeven op 25 januari 2021, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 november 2020;

Gelet op de verplichting voor de ondernemingen die sinds 2 november 2020 als niet-essentieel worden beschouwd, om hun activiteiten stop te zetten;

Overwegende dat de ondernemingen getroffen door deze nieuwe sluitingsmaatregelen hun omzet fors zien dalen, of zelfs helemaal verdwijnen, en dat hierdoor het inkomen van de ondernemers en van hun werknemers in het gedrang komt;

Overwegende dat deze steun onder meer tot doel heeft om een golf van faillissementen te voorkomen onder de ondernemingen die prangende liquiditeitsproblemen ondervinden ten gevolge van de crisis;

Overwegende dat de in dit besluit toegelaten sectoren ook onder de sluitingsverplichting vallen, waarin is voorzien bij het ministerieel besluit van 28 oktober, zoals gewijzigd op 1 november 2020;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is, om niet discriminerend te zijn, ze in de toegelaten sectoren op te nemen;

Overwegende dat dit besluit bijgevolg ook met terugwerkende kracht moet worden toegepast tot de datum van inwerkingtreding van voornoemd besluit van de Waalse Regering van 11 december 2020, namelijk 21 december 2020;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid verantwoord is,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit ministerieel besluit wordt verstaan onder :

1° het besluit van de Waalse Regering van 11 december 2020: het besluit van de Waalse Regering 11 december 2020 betreffende de toekenning van een tegemoetkoming ten gunste van de inrichtingen die sinds 2 november 2020 per beslissing zijn gesloten in het kader van de crisis in verband met het coronavirus COVID-19 et tot wijziging van diverse regelgevingen;

2° NACE-BEL-code: de activiteitenomenclatuur uitgewerkt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NACE-BEL 2008) in één gemaakte Europees verband, opgelegd bij Verordening (EEG) nr. 3037/90 van 9 oktober 1990 van de Raad betreffende de statistische nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 761/93 van de Commissie van 24 maart 1993, bij Verordening (EG) nr. 29/2002 van 19 december 2001, bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europese Parlement en van de Raad van 29 september 2003 en bij Verordening (EG) nr. 1893/2006 van het Europese Parlement en van de Raad van 20 december 2006;

3° de tegemoetkoming: de tegemoetkoming die overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 11 december 2020 wordt toegekend.

Art. 2. Overeenkomstig artikel 3, lid 4, van het besluit van de Waalse Regering van 11 december 2020 worden volgende activiteitengebieden toegelaten tot het voordeel van de tegemoetkoming:

1° 95.230 van de NACE-BEL-code;

2° 96.095 van de NACE-BEL-code.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 21 december 2020.

Namen, 25 januari 2021.

W. BORSUS